

Note sui curatori

Biancamaria Rizzardi è Professore Ordinario presso l'Università di Pisa dove ha fondato il Master in Traduzione di Testi Postcoloniali. Si è dedicata, nelle sue pubblicazioni, alla letteratura contemporanea di lingua inglese, (fino alla recente cura di *Il Paesaggio immaginario. Poesia contemporanea in lingua inglese*, 2009), con particolare attenzione alla produzione letteraria anglocanadese, traducendo alcuni tra i maggiori poeti canadesi del Novecento tra i quali M. Atwood, G. MacEwen, P.K. Page, S. Musgrave. Si è occupata nelle sue varie pubblicazioni anche di poesia barocca, romantica e vittoriana e ha curato la versione italiana di Swinburne (1991), di E.B. Browning (2006).

Riccardo Duranti insegna Letteratura inglese e Traduzione presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dove coordina il Laboratorio di Traduzione Letteraria "Agostino Lombardo". Oltre all'attività didattica traduce da anni letteratura di lingua inglese in italiano (tra le centinaia di autori tradotti si ricorda l'opera omnia di Raymond Carver, due romanzi di Michael Ondaatje e di Sandra Cisneros, le poesie di Elizabeth Bishop e di John Berger, testi teatrali di Edward Bond, Caryl Churchill e Tom Stoppard) e, recentemente, anche poesia italiana in inglese (*Instructions on How to Read a Newspaper and Other Poems* di Valerio Magrelli). Per questa sua attività ha ricevuto nel 1996 il Premio nazionale del Ministero dei Beni Culturali per la traduzione. Ha anche pubblicato quattro libri di poesia (di cui uno in Inghilterra) e vari racconti. Vive in Sabina dove coltiva un antico oliveto e un nuovo giardino.

Ilaria Tarsconi si è laureata con la Dignità di stampa nel 2008 in Traduzione letteraria e Saggistica presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere di Pisa con una tesi di traduzione incentrata su un romanzo inedito di Sunetra Gupta, scrittrice della diaspora indiana. Ha poi continuato lo studio della traduzione letteraria e della letteratura post-coloniale in lingua inglese frequentando il Master di II livello in Traduzione di Testi Postcoloniali in Lingua Inglese presso la stessa università. Si occupa principalmente di narrativa e poesia indiana, canadese e caraibica.